

สิทธิของคุณเมื่อคุณ อยู่ในสถานitäารวจ

คู่มือสำหรับเด็กและเยาวชน

แผนพับนี้ให้ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับสิทธิของคุณเมื่อคุณอยู่ที่สถานitäารวจ สิทธิคือ เสรีภาพและการสนับสนุนที่เราทุกคนมีซึ่งได้รับการคุ้มครองตามกฎหมาย เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีมีสิทธิบางอย่างแตกต่างจากผู้ใหญ่ ดังนั้นเอกสารนี้จึงอธิบายว่าคุณมีสิทธิอะไรบ้าง

การรู้และเข้าใจสิทธิของคุณจะช่วยให้คุณรู้ว่าเมื่อใดที่คุณได้รับการปฏิบัติอย่างเป็นธรรม ต้าารวจมีหน้าที่ปกป้องคุณจากอันตรายและดูแลสวัสดิภาพของคุณในขณะที่คุณอยู่ที่สถานitäารวจ แม้ว่าพวกเขาจะมีหลักฐานที่บ่งชี้ว่าคุณอาจทำอะไที่ก่อให้เกิดอันตรายก็ตาม

กรุณาอ่านเอกสารนี้โดยเร็วที่สุดเท่าที่ทำได้ ซึ่งจะช่วยให้คุณในการตัดสินใจเมื่อคุณอยู่ที่สถานitäารวจ บุคคลที่ให้เอกสารนี้จะให้ความช่วยเหลือคุณในการอ่านและทำความเข้าใจ พวกเขาจะถามด้วยว่าคุณต้องการแผนพับนี้ในรูปแบบอื่นหรือไม่ เช่น ภาษาอื่นหรือภาษาอื่นที่อ่านง่ายกว่า

1. คุณมีสิทธิที่จะทราบเพราะเหตุใดคุณจึงถูกคุมตัวที่สถานีตำรวจ .

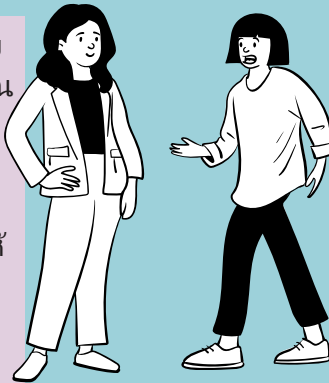
2. คุณมีสิทธิที่จะทราบเหตุใดตำรวจถึงนำตัวคุณมาที่สถานีตำรวจ



3. คุณต้องแจ้งชื่อ, ที่อยู่, วันเดือนปีเกิด และสัญชาติของคุณแก่ตำรวจ ถ้าหากว่าคุณทราบข้อมูลเหล่านี้ นี่เป็นคำถามเดียวที่คุณต้องตอบ **คุณมีสิทธิที่จะไม่ตอบคำถามอื่นใด**

4. **คุณมีสิทธิที่จะแจ้งให้คนอื่นทราบว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ** ตำรวจจะถามคุณว่าต้องการให้พวกเขาบอกใครว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ โดยอาจเป็นคนในครอบครัว, คู่ชีวิต, ผู้ดูแล, เพื่อน หรือบุคคลอื่นที่คุณรู้จัก คุณอาจไม่ได้รับอนุญาตให้พูดคุยกับบุคคลเหล่านี้ ถ้าหากว่าคุณมีอายุต่ำกว่า 16 ปีหรืออยู่ภายใต้คำสั่งบังคับควบคุมดูแล คุณมีสิทธิที่จะให้ใครสักคนอยู่กับคุณที่สถานีตำรวจ คุณมีสิทธิให้พ่อแม่หรือผู้ปกครองเข้าเยี่ยมที่สถานีตำรวจ

5. **คุณมีสิทธิแจ้งทนายความคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ** ตำรวจจะถามคุณว่าคุณต้องการให้พวกเขาแจ้งทนายความหรือไม่ว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ ซึ่งอาจเป็นทนายความของคุณเองหรือทนายความที่รับสาย ทนายความคนอื่นที่จะจัดการให้คุณ อันนี้ฟรี



6. **คุณมีสิทธิที่จะพูดคุยกับทนายความเป็นการส่วนตัวได้ตลอดเวลา** อันนี้ฟรี

7. **คุณมีสิทธิที่จะให้ทนายความอยู่ด้วย** หากตำรวจสอบปากคำคุณ อันนี้ฟรี

8. **ถ้าหากว่าคุณมีอายุต่ำกว่า 16 ปี ต้องมีทนายความอยู่ด้วย** เมื่อตำรวจสอบปากคำคุณ เว้นแต่อาจทำให้ใครบางคนตกอยู่ในอันตราย ถ้าหากว่าคุณมีอายุ 16 หรือ 17 ปี และอยู่ภายใต้คำสั่งบังคับควบคุมดูแล ต้องมีทนายความอยู่ด้วยเมื่อตำรวจสอบปากคำคุณ เว้นแต่จะมีพฤติการณ์พิเศษ

10. **คุณมีสิทธิได้รับอาหารและเครื่องดื่ม** จะมีการจัดเตรียมน้ำไว้ให้คุณ คุณจะได้รับการให้อาหารหากคุณอยู่ที่สถานีตำรวจเกินสี่ชั่วโมง ตำรวจต้องถามคุณว่าคุณมีความต้องการอาหารใดเป็นพิเศษโดยเร็วที่สุด

9. **คุณมีสิทธิได้รับความช่วยเหลือทางการแพทย์** หากคุณเจ็บป่วยหรือได้รับบาดเจ็บ ซึ่งรวมถึงความช่วยเหลือสำหรับสุขภาพจิตของคุณ ตำรวจจะถามคำถามเกี่ยวกับสุขภาพและสวัสดิภาพของคุณเพื่อให้แน่ใจว่าคุณได้รับการดูแลอย่างเหมาะสมขณะอยู่ที่สถานีตำรวจ สิ่งสำคัญก็คือคุณต้องแจ้งตำรวจหากมีอาการป่วยที่อาจส่งผลต่อคุณเมื่อคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ ตำรวจอาจขอให้พยาบาลหรือแพทย์ตรวจร่างกายคุณ เพื่อให้แน่ใจว่าคุณได้รับการดูแลอย่างเหมาะสมขณะอยู่ที่สถานีตำรวจ ตำรวจต้องถามคุณว่าคุณต้องการพูดคุยกับแพทย์, พยาบาล หรือบุคคลกรวิชาชีพด้านสุขภาพอื่นๆ หรือไม่

คำแนะนำเพิ่มเติม...

ถ้าหากว่าคุณต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม

คุณอาจต้องการความช่วยเหลือเพื่อทำความเข้าใจว่าเกิดอะไรขึ้นเมื่อคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ ถ้าหากว่าคุณมีอายุ 16 ปีขึ้นไป ความช่วยเหลือนี้อาจมาจากบุคคลผู้ให้การสนับสนุนที่ผ่านการฝึกอบรมซึ่งเรียกว่าผู้ใหญ่ที่เหมาะสม สิ่งนี้อาจจำเป็นหากคุณมีความบกพร่องทางการเรียนรู้หรือมีปัญหาสุขภาพจิต ถ้าหากว่าตำรวจคิดว่าคุณต้องการความช่วยเหลือจากผู้ใหญ่ที่เหมาะสม พวกเขาจะช่วยจัดหาให้คุณหนึ่งคนแม้ว่าคุณจะไม่ได้ร้องขอก็ตาม

การหาลำมาช่วยคุณ

สิ่งสำคัญก็คือ คุณต้องเข้าใจเรื่องที่ทำพูดคุยกันที่สถานีตำรวจ ถ้าหากว่าคุณพูดหรือไม่เข้าใจภาษาอังกฤษ ตำรวจจะจัดหาคนที่พูดภาษาของคุณได้เพื่อช่วยเหลือคุณ บุคคลนี้เรียกว่าล่าม อันนี้ฟรี

การขอความช่วยเหลือด้านการสื่อสาร

มีคนมากมายพบว่าเป็นเรื่องยากที่จะทำความเข้าใจว่าเกิดอะไรขึ้นที่สถานีตำรวจ ตำรวจต้องถามคุณว่าคุณต้องการความช่วยเหลือหรือไม่แน่ใจเกี่ยวกับเรื่องใดบ้าง พวกเขาควรให้ความช่วยเหลือโดยอ่านให้คุณฟังหากคุณต้องการ ถ้าหากว่าคุณหูหนวกหรือมีปัญหาในการสื่อสารไม่ชัดเจน ตำรวจจะจัดหาลำมาช่วยคุณ ซึ่งอาจเป็นล่าม BSL หรือผู้เชี่ยวชาญที่เหมาะสมอื่น อันนี้ฟรี

ถ้าหากว่าคุณไม่ใช่คนอังกฤษ

หากคุณไม่ใช่พลเมืองอังกฤษ ตำรวจต้องเสนอว่าจะทำการติดต่อสำนักงานข้าหลวงใหญ่ สถานทูตหรือสถานกงสุลของคุณ เพื่อแจ้งพวกเขาว่าคุณอยู่ที่ไหนและเพราะเหตุใดคุณถึงมาอยู่ที่สถานีตำรวจ จากนั้นใครบางคนจึงจะขอเข้าเยี่ยมคุณเป็นการส่วนตัวและจัดเตรียมหมายความเพื่อพบคุณได้

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าหากว่าคุณถูกตั้งข้อหาหรือถูกนำตัวไปที่สถานีตำรวจตามหมายจับ?

ถ้าหากว่าคุณถูกตั้งข้อหากระทำความผิด คุณอาจได้รับอนุญาตให้เดินทางกลับหรืออาจถูกควบคุมตัวไว้ที่สถานีตำรวจและถูกนำตัวขึ้นศาลในวันถัดไป หากคุณถูกนำตัวไปที่สถานีตำรวจตามหมายจับ คุณอาจต้องอยู่ในห้องขังของตำรวจและขึ้นศาลในวันถัดไป ในบางสถานการณ์ คุณอาจได้รับอนุญาตให้กลับบ้านได้

คุณสามารถถูกคุมขังได้นานแค่ไหน?

ตำรวจสามารถคุมขังคุณได้นานสูงสุด 12 ชั่วโมงโดยไม่ตั้งข้อหาตามความผิดอาญา ตำรวจสามารถขยายเวลาได้สูงสุด 24 ชั่วโมง แต่ก็ต่อเมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจระดับสูงให้ความยินยอมเท่านั้น คุณมีสิทธิที่จะพูดคุยเกี่ยวกับการตัดสินใจครั้งนี้ หรือคุณสามารถเลือกที่จะให้หมายความของคุณพูดคุยกับตำรวจแทนคุณได้

การขอรายงานเอกสาร

จะมีการมอบบันทึกหลักฐานในคดีนี้ให้คุณหรือทนายความของคุณ หากคดีของคุณขึ้นสู่ศาล ซึ่งบันทึกนี้จะช่วยให้คุณหรือทนายความของคุณใช้เพื่อเตรียมการแก้ต่างได้ คุณมีสิทธิในการแปลข้อมูลนี้ หรืออย่างน้อยในส่วนที่เกี่ยวข้องของงานเอกสารสำคัญ ถ้าหากว่าคุณไม่เข้าใจภาษาอังกฤษ

คำแนะนำเพิ่มเติม...

ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิในการเข้าถึงความ

- ตำรวจจะถามคุณว่าคุณต้องการพูดคุยกับความหรือไม่ว่า ตำรวจจะติดต่อความให้คุณโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้
- คุณได้รับอนุญาตให้สนทนาเป็นการส่วนตัวกับความได้ตลอดเวลา ซึ่งอาจเป็นทางโทรศัพท์ หรืออาจเดินทางมาพบคุณที่สถานีตำรวจ
- การพูดคุยกับความเป็นเรื่องปกติ และไม่ได้ทำให้ดูเหมือนว่าคุณได้ทำอะไรผิด
- งานของความก็คือ การปกป้องสิทธิของคุณและให้คำแนะนำเกี่ยวกับกฎหมายแก่คุณ
- คุณสามารถเลือกที่จะพูดคุยกับความที่คุณรู้จักหรือความที่ตำรวจสามารถจัดหาให้คุณเพื่อพูดคุยด้วยได้ – ความคนนี้เรียกว่าความอาสา ความอาสาเป็นอิสระและไม่ได้ทำงานให้กับตำรวจ
- ถ้าหากว่าตำรวจสอบปากคำคุณ พวกเขาจะถามคุณว่าคุณต้องการให้มีความมาอยู่ในห้องกับคุณหรือไม่เมื่อทำการสอบปากคำ
- โดยปกติแล้ว ตำรวจจะไม่ได้รับอนุญาตให้สอบปากคำคุณโดยไม่มีความหากคุณขอให้มีความมาอยู่กับคุณในห้องสอบสวน
- คุณสามารถเปลี่ยนใจไม่ขอพูดคุยกับความและร้องขอความได้ทุกเมื่อ แจ้งตำรวจโดยเร็วที่สุดเท่าที่ทำได้และพวกเขาจะติดต่อความให้กับคุณ
- ถ้าหากว่าความไม่เดินทางมาที่สถานีตำรวจเมื่อพวกเขาบอกว่าจะมา หรือคุณต้องการคุยกับความอีกครั้ง คุณสามารถขอให้ตำรวจติดต่อเขาหรือเธออีกครั้งได้ ตำรวจไม่ได้บอกว่าความจะเดินทางมาถึงสถานีตำรวจเมื่อใดขณะที่ติดต่อพูดคุยกัน ตำรวจอาจแบ่งปันความคิดและความปรารถนาของคุณกับความคนนี้ได้ถ้าหากว่าคุณต้องการ

สิทธิของคุณที่จะร้องเรียน

- คุณมีสิทธิที่จะร้องเรียนเกี่ยวกับวิธีที่เจ้าหน้าที่ตำรวจปฏิบัติต่อตัวคุณได้
- ถ้าหากคุณร้องเรียนตำรวจสกอตแลนด์ สิ่งนี้จะไม่ทำให้คุณดู
- คุณสามารถร้องเรียนได้เมื่อคุณถูกควบคุมตัว
- ถ้าหากว่าคุณต้องการร้องเรียนเมื่อคุณถูกควบคุมตัว ให้ขอเข้าพบเพื่อพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ระดับสารวัตรหรือผู้ที่มีตำแหน่งสูงกว่า
- ถ้าหากว่าคุณต้องการร้องเรียนหลังจากที่ได้รับ การปล่อยตัวแล้วสามารถไปร้องเรียนได้ที่สถานีตำรวจแห่งใดก็ได้
- ถ้าหากว่าคุณถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจทำร้ายหรือกระทำความผิดระหว่างถูกจับกุมหรือถูกตำรวจควบคุมตัว คุณควรร้องเรียนที่ กรมมาตรฐานวิชาชีพตำรวจสกอตแลนด์
- หากต้องการร้องเรียนให้โทร 101 หรือไปที่สถานีตำรวจในพื้นที่ของคุณ
- คุณสามารถขอให้คนอื่นร้องเรียนแทนคุณได้ ซึ่งอาจเป็นพ่อแม่ เพื่อน คนรัก หรือคนที่คุณไว้วางใจ คุณต้องมอบสิทธิเป็นลายลักษณ์อักษรให้แก่พวกเขา

แผนพื้ันนี้จัดทำร่วมกันโดยสมาชิกของ STARR ซึ่งเป็นพื้นที่ดูแลเฉพาะของสกอตแลนด์สำหรับผู้ที่มีประสบการณ์การดูแลอย่างปลอดภัย โดยความร่วมมือกับ ศูนย์ความยุติธรรมเด็กและเยาวชน (CYCJ) และรัฐบาลสกอตแลนด์ 'สิทธิของคุณในการร้องเรียน' ได้รับการดัดแปลงมาจากพีเพิล เพิร์ส สกอตแลนด์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมและการสนับสนุน กรุณาไปที่ justtherightspace.org